



PARANDUSEELARVE NR 2/2010

CT/CA-048/2010ET

KOKKUVÕTE

- I. SISSEJUHATUS
- II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE
- III. 2010. AASTA EELARVE TULUD
- IV. 2010. AASTA EELARVE KULUD

I. SISSEJUHATUS

Tõlkekeskus koostas vastavalt oma 25. märtsi 2009 finantsmääruse artiklile 28 käesoleva paranduseelarve nr 2/2010 järgmistel põhjustel.

Tõlkekeskus teeb tööandja sissemakseid vastavalt ühenduse pensioniskeemile eelarveaastate 1998–2004 jaoks, nagu kiideti heaks haldusnõukogu otsuses CT/CA-037/2010.

TULUD

Tulude kalkulatsiooni tehti järgmine muudatus:

Loodi uus tulude eelarverida (6101), mis sisaldab komisjonile hüvitatavaid tööandja sissemakseid vastavalt ühenduse pensioniskeemile. Assigneering katab eelarveaastate 1998–2004 toetused summas 7 269 327 eurot, mis tasutakse komisjonile novembris 2010.

KULUD

Kulude kalkulatsiooni tehti järgmine vastav muudatus:

Eelarverea 10000 (reserv tööandja sissemaksete tegemiseks ühenduse pensioniskeemi) assigneeringut vähendati sama summa võrra (7 269 327 eurot).

II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE

Jaotis Peatükk	Rubriik	2010. aasta lõplik eelarve (eurot)	2. parandus-eelarve	1. parandus-eelarve	2010. aasta esialgne eelarve (eurot)
	TULUD				
1	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED	52 340 164		8 716 212	43 623 952
2	KOMISJONI TOETUS	p. m.		p. m.	p. m.
3	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ	3 675 300		-15 700	3 691 000
4	MUUD TULUD	312 000		-488 000	800 000
5	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD JÄÄK	24 041 195		24 041 195	p. m.
6	TAGASIMAKSED	-24 440 582	- 7 269 327	-17 171 255	p. m.
	TULUD KOKKU	55 928 077	- 7 269 327	15 082 452	48 114 952
	KULUD				
1	PERSONAL	25 265 200		2 170 300	23 094 900
2	HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD	5 682 500		49 000	5 633 500
3	TEGEVUSKULUD	18 640 700		2 998 388	15 642 312
10	RESERV	6 339 677	- 7 269 327	9 864 764	3 744 240
	KULUD KOKKU	55 928 077	- 7 269 327	15 082 452	48 114 952

III. TULUDE KALKULATSIOON 2010

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2010. aasta lõplik eelarve (eurot)	2. parandus- eelarve	1. parandus- eelarve	2010. aasta esialgne eelarve (eurot)
1	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED				
	Jaotis 1 – Kokku	52 340 164		8 716 212	43 623 952
2	KOMISJONI TOETUS				
	Jaotis 2 – Kokku	p.m.		p.m.	p.m.
3	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ				
	Jaotis 3 – Kokku	3 675 300		-15 700	3 691 000
4	MUUD TULUD				
	Jaotis 4 – Kokku	312 000		-488 000	800 000
5	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVE ÜLEJÄÄK				
	Jaotis 5 – Kokku	24 041 195		24 041 195	p.m.
6	TAGASIMAKSED				
6 0	TAGASIMAKSED KLIENTIDELE				
6 0 0	<i>Tagasimaksed klientidele</i>				
6 0 0 0	Tagasimaksed klientidele	-6 121 255		-6 121 255	
	Artikkel 6 0 0 – Kokku	-6 121 255		-6 121 255	p.m.
	PEATÜKK 6 0 – KOKKU	-6 121 255		-6 121 255	p.m.
6 1	ERAKORRALISED TAGASIMAKSED				
6 1 0	<i>Erakorralised tagasimaksed</i>				
6 1 0 0	Tagasimaksed komisjonile ühenduse pensioniskeemi tehtud tööandja sissmaksete katmiseks, eelarveaastad 2005–2009	-11 050 000		-11 050 000	
6 1 0 1	Tagasimaksed komisjonile ühenduse pensioniskeemi tehtud tööandja sissmaksete katmiseks, eelarveaastad 1998-2004	-7 269 327	-7 269 327		
	Artikkel 6 1 0 – Kokku	-18 319 327	-7 269 327	-11 050 000	p.m.
	PEATÜKK 6 1 – KOKKU	-18 319 327	-7 269 327	-11 050 000	p.m.
	Jaotis 6 – Kokku	-24 440 582	-7 269 327	-17 171 255	p.m.
	TULUD KOKKU	55 928 077	-7 269 327	15 082 452	48 114 952

III. TULUDE KALKULATSIOON 2010

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
1	
2	
3	
4	
5	
6	
6 0	
6 0 0	
6 0 0 0	Eelmise aasta tulemi saldojäägi tagastus.
6 1	
6 1 0	
6 1 0 0	Erakorralised tagasimaksed komisjonile katavad tööandja sissemaksid vastavalt ühenduse pensioniskeemile eelarveaastate 2005-2009 jaoks, nagu kiideti heaks haldusnõukogu otsuses CT/CA-028/2010.
6 1 0 0	Erakorralised tagasimaksed komisjonile katavad tööandja sissemaksid vastavalt ühenduse pensioniskeemile eelarveaastate 1998-2004 jaoks, nagu kiideti heaks haldusnõukogu otsuses CT/CA-037/2010.

IV. KULUDE KALKULATSIOON AASTAKS 2010

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	2010. aasta lõplik eelarve (eurot)	2. parandus- eelarve	1. parandus- eelarve	2010. aasta esialgne eelarve (eurot)
1	PERSONAL				
	Jaotis 1 – Kokku	25 265 200		2 170 300	23 094 900
2	HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD				
	Jaotis 2 – Kokku	5 682 500		49 000	5 633 500
3	TEGEVUSKULUD				
	Jaotis 3 – Kokku	18 640 700		2 998 388	15 642 312
10	RESERV				
100	MÄÄRATLEMATA OTSTARBEGA ASSIGNEERINGUD				
1000	<i>Määratlemata otstarbega assigneeringud</i>				
10000	Reserv tööandja sissemaksete tegemiseks ühenduse pensioniskeemi	3 000 013	-7 269 327	6 960 100	3 309 240
10001	Reserv kinnisvara soetamiseks	p.m.		p.m.	p.m.
10002	Ettenägematute kulude reserv	p.m.		-5 000	5 000
10004	Reserv alalise eelfinantseerimisfondi moodustamiseks	2 166 300		1 736 300	430 000
10005	Reserv vaidlusaluseks palgatõusuks	398 500		398 500	
10006	Ettenägematute investeeringute reserv	774 864		774 864	
	Artikkel 1000 - Kokku	6 339 677	- 7 269 327	9 864 764	3 744 240
	PEATÜKK 100 - KOKKU	6 339 677	-7 269 327	9 864 764	3 744 240
	Jaotis 10 – Kokku	6 339 677	-7 269 327	9 864 764	3 744 240
	KULUD KOKKU	55 928 077	-7 269 327	15 082 452	48 114 952

IV. KULUDE KALKULATSIOON AASTAKS 2010

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
1	
2	
3	
10	
100	
1000	
10000	2010. aastaks tehtud assigneering on üle kantud punkti 1134, mis makstakse 2010. aastal. Määratlemata otstarbega assigneeringud 2005. aastale eelnenud eelarveaastate kohta on lisatud käesolevale reale.
10001	Reserv on moodustatud määratlemata otstarbega assigneeringuna, et võiks soetada keskusele alaliseks tegevuskohaks hoone.
10002	Ettenägematute kulude reserv
10004	Reserv alalise eelfinantseerimisfondi moodustamiseks, nagu on sätestatud keskuse finantsmääruse artiklis 59.
10005	Reserv on moodustatud määramata otstarbega assigneeringuna, et katta vaidlusalust palgatõusu, nimelt 1,85 % alates 1.7.2009. Reserv katab 2010. aasta kulud.
10006	Reserv on moodustatud lähituleviku investeeringute katmiseks: arvutisaali turvalisuse suurendamise vahendite hankimine ja uue tõlketarkvara hankimine.